

СВОБОДА

LIBERTY

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУСКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“

РѢКЪ VI.

Мт. Кармель, Па. Четвергъ 10-го Листопада 1898.

Число 45.

Календарь.

Листопадъ.	Ч.	Анастаси. Арамія
10	П.	Вітовитъ и Віноніи
11	С.	+ Иосифата. Станіа. Парс.
12	С.	—
13	П.	23. Іо СОН. Косми. Дем.
14	П.	Акиндия
15	В.	Іосифа. Айтліа
16	С.	Іосифа. Николара

Змѣстъ.

Два руско-українські звѣлені — Могуцьо Сполуч. Державъ. — Вісти зъ Америки. — Вісти зъ Канады. — Вісти изъ старого краю. — Новинки. — Сибіриче. — Череписка Редакціа. — Заплатили за „Свободу“. — Файлетонъ: Де-що про права и суды въ Сполученыхъ Державяхъ, а особливо въ державѣ Пеннсилвенія. — Еднанъ Іванъ. — Стихи: Івена рускихъ емігрантѣвъ. — Оголошеня.

УВАГА.

Хотячй приступити до „Союза“ найпосылають вступлене и мѣсячне до касіера: **Mr. Kond. Kotanczyk** Box 127 SNAMOKIN, PA. И увѣдомлять секретара по адресу: **Rev. Antony Bonczewsky** 10 May Str. ANSONIA, Conn.

Два руско-українські звѣлені.

У Львовѣ дни 30, 31. жовтня е 1. надоліста е. р. водсвятковова два свята, а то 25-лѣтній дѣяльности Ів. Франка и ювілей Ів. Котляревского, першого руско-українского письменника. Америкауска Русь выслала на сѣ два свята величній ось такій двѣ телеграмы: На ювілей Ів. Франка: „Заморска Русь шле Франкови привѣтъ“, а на ювілей Ів. Котляревского: „Епископальне свято святкуемо зъ Вами!“ Сй письма выслали американскій Русени на доказъ, шо спѣнье намъ народне почуте обдімае не только Русенѣвъ, шо жають въ Австріи и Россіи, але, шо оно также сильно коренить ся въ грудяхъ тыхъ, котрымъ

судьба дозволила жити на вѣльній, заморской землі. Сй два свята мають для всѣхъ насъ Украинцѣвъ не хвилеве значѣне. Ихъ не справляе ся лише для того, шо бы ити за другими народами, котрі величають свои ихъ великихъ людей, а также, шо бы себе вскрѣпити въ народномъ почутю, порозумѣнши, якй то перешкоды ма-ла наша мова, шо бы була въ можности вѣйти въ ужитє интелігенціи и письменства.

А сй перешкоды були дуже значнй. Сто лѣтъ тому вже минуло вѣдь того часу, коли Ів. Котляревскій зачавъ свое украинске слово вершомъ: „Еней бувъ паробокъ моторный и хлопецъ, хочъ куды козакъ“, а на нашихъ очахъ бачимо еще, якъ кромѣ брутального водпожена рядѣвъ росіиского и австрийско-угорского до нашой мовы, свои-жъ власнй сыны, очевидно невѣрнй, зъ насмѣхомъ, або недобрѣмъ говорятъ: А шо-жъ, то руско-українска мова? она неспособна выражаться по науковому, она не може бути мовою высшоп интелігенціи!

А не памятають они, тѣ люденкове на те, шо та мова есть мовою народу, котрий не мае свои-жъ самостѣйной державы. шо та мова есть мовою людей погноблєныхъ, мужикѣвъ, робѣтнѣкъ, и малою части интелігенціи, котра не може забути, шо есть часткою украинского народу.

И сй частка интелігенціи, шо въ протягу 100 лѣтъ, то менчѣла, то побольшалась, провадила, якъ могла, народну роботу, стрѣчаючисъ зъ перешкодами ставленными чужими намъ державами росіискою и австро-угорскою, а также и, на жалє, своими земляками.

Пригадаемо только Шевченка, Костомарова, Драгоманова, пригадаемо только часы „Основы“. часы заснованя етиграфічного товариства въ Кіевѣ въ 70-тыхъ рокахъ, пригадаемо только М. Шашкевича, кружокъ людей, шо выдавали „Вѣчерницѣ“ и мусѣли битисъ зъ голодомъ и холодомъ, пригадаемо только нашого кювіята Ів. Франка. Шо вѣтъ натерпѣвъ ся вѣдь чужихъ и своихъ! Шо вѣтъ натерпѣвъ ся вѣдь бѣды! А помимо того вѣтъ не зломивъ ся, а помимо того вѣтъ не покынувъ своего стягу, подѣ котрымъ зачавъ ити. А на его стягу было: за народъ украинскій, для него и черезъ него. Неразъ, якъ вѣтъ самъ пише, приходили на него рѣжнй покусы, але вѣтъ вѣдь нѣхъ водвертавъ ся, все памятаючи на те, шо вѣтъ сынъ украинского народу, котрий мусѣтъ поднятй ся зѣ своего занепаду. Вѣтъ все розумѣвъ, шо народъ свѣй можна поднятй только працею и вѣтъ працювавъ, якъ мужикъ, вѣдь рана до позноного вечера.

И дочекавъ ся топ хвилѣ, коли его почтили всѣ украинскій письменники, вся здорово мысляча интелігенція и сельяне, для котрыхъ поступу посвятить всю свою дѣяльність.

Теперь, глянувши на свою минулость, вѣтъ не мае чого жалувати житя, хотъ оно и тернемъ вѣлоось въ его душу. Вѣтъ не програвъ его, якъ той карточникъ въ карты, а прожывъ, якъ повиненъ прожити чоловікъ люблячій свѣй народъ.

Сто лѣтъ минуло, якъ роздалась жарговлява, та чути плава цѣна Котляревского, сто лѣтъ минуло уже и по сто лѣтахъ мы дѣ-

шли до того, шо у насъ вже не то народне почуте, шо было у него. Мы розрослись и хочъ не сильнй еще, то все-жъ мы маемо надѣю, шо мы колпсъ такими станемо. Сю надѣю подае намъ навѣтъ сумный станъ Украинны-Руси. Бо намъ здае ся, шо власне тому, шо мы такй нужденнй, помежи нами повстануть люде, котрі не будутъ зважати на терпєне, черезъ яке треба переходити каждому дѣячєви, а на камѣне, якимъ будуть други обкидувати ихъ, а котрі водчувши разъ невѣдрядєне наше положєне возьмутъ ся за працю для народу, се по правдѣ тяжке ярмо и не упадутъ подѣ нимъ, мовѣ подѣ хрестомъ, а якъ правдивй сыны своего народа будутъ ити подѣ прапоромъ: „Ще не вмерла Украина!“

А въ думцѣ тыхъ людей буде ея воля, ея, нещасною матери, щастє, ея, ограде-нои вдовы, воскресєне.

Тыхъ пару гадѣкъ мы уважали потрібнымъ напи-сати при нагодѣ святкованя двохъ значучихъ для насъ ювілєвъ у Львовѣ для замаркованя згоды американ-скихъ Русенѣвъ зъ краєвыми въ народномъ почутю. И, хотъ трохи за позно, мы прилучємось до голосу святкуючихъ и кличемо зъ повной груди: „Ще не вмерла Украина!“

Могучѣсть Сполуч. Державъ.

Подѣ тымъ заголовкомъ находимо дуже интересну статью въ одной нѣмецкой газетѣ, зъ котрой наводимо де-шо цѣкавьшого. Стоять тамъ таке:

Австрийскій міністеръ гр. Голуховскій сказавъ минувшого року, шо пытаня гандлевои політики стануть

ся найважнйшимй загадками XX. столѣтя, та шо цѣлой Европѣ грозитъ Америка, не войною, а придалє-немъ житя промышленого и гандлевоо старого свѣта завдяки величезнымъ до-плывамъ американскихъ продуктовъ.

И якъ разъ теперъ послѣ войны зъ Ишпанією, Спол. Державы постараютъ ся заняти властиве мѣсце въ рядѣ всесвѣтныхъ державъ. Зовсѣмъ слушно! бо все насъ пересвѣдчє, шо подѣ взглядомъ господарки Американцѣвъ не можъ горѣ-нувати зъ жадною, поедин-ною державою, имъ можъ лишь противставити рєшту свѣта.

Подчасъ коли гандлевй рахунки европейскихъ державъ выказуютъ недоборы, Сполуч. Державы мають за послѣднй рокъ 1 1/2 міліярда марокъ зъ надвыжки вывозу надѣ привозомъ. Ма-етокъ Сполуч. Державъ оцѣнили въ 1890 р. на 62 міліярды долларѣвъ, а маетокъ, цѣлого свѣта на 290 міліяр-довъ. Затѣмъ Американцѣвъ, котрй зъ своимъ 70 міліоно-вымъ населєнемъ становятъ лєдвй 20-ту часть населєня свѣта, посѣдають пятую часть всемірного маєтку.

Сполученй Державы протинають желѣзничй дороги довготы 182 тысячъ миль, а рєпта свѣта мае 253 тысячъ миль. Въ р. 1892 пе-ревозено въ Спол. Державѣхъ желѣзными дорогами 845 міліонѣвъ тонъ на про-сторѣ кождыхъ 100 миль, водновѣдне число для рєшты свѣта выносить лишь 503! Загальнй доходъ въ Спол. Державѣхъ зъ жел. дорогъ выноситъ міліарды долларѣвъ, а доходъ прочого свѣта 2 1/2 міліярда. Маринарка Спол. Державъ числитъ 14 міліо-новъ силы паровыхъ коней

або 1/3 часть водновѣднои силы цѣлого свѣта.

Продукція зѣбжа выно-ситъ 1/4 часть всесвѣтной продукціи. Въ Сполуч. Державѣхъ выдобули камѣнно-го угля 198 міліонѣвъ тонъ (въ р. 1897), а на прочй краѣ припадае 400 міліонѣвъ.

Сѣтъ телеграфѣвъ на цѣ-ломъ свѣтѣ въ 1897 р. мала 4 міліоны, 908 тысячъ дов-готы, зъ чого на Сполуч. Державы припадала поло-вина.

Почта цѣлого свѣта одержує 17 міліардовъ лєстѣвъ, на Спол. Державы припадає 5 міліардовъ. Механічна сила, якою розпоряджуютъ Спол. Державы въ цѣли за-ступленя ручной працѣ вы-носить 1/4 часть зальнойою механичнои силы, якою роз-поряджає людство.

Такй суть статистичнй данй, котрй Европейца ка-смучуютъ и мимовѣлъ ка-жутъ ему уважати Сполуч. Державы за одну зъ най-большихъ свѣтовыхъ силъ на полю промыслу и ганд-лю.

ВѢСТИ ЗЪ АМЕРИКИ.

Испытъ школярѣвъ въ Freeland, Pa.

Дня 30. октября довелось менѣ бути на Богослужєно въ Freeland, Pa., де зъ по-лудня водбудєвъ пєнитъ та-мошнихъ рускихъ школя-рѣвъ. Въ просторѣ, цер-ковной сали збралось по-надѣ 50 дѣвчатъ и хлоп-цѣвъ, шо бы показати роди-чамъ и гостямъ, чого то они навчили ся. Я зъ цѣкавостю, прислухувавъ ся, якъ дѣти гарнєнько водповѣдали на вѣ запытаня зъ богочестія, молитовъ и зъ руского чи-таня. Шо бы родичамъ пока-зати, шо дѣти дѣйєно чи-

тають добре по руски, а не вывчили лишь на память одєнь кавальчикъ зъ книж-ки, предлѣжено имъ послѣд-не число „Свободы“, котре кожде зъ дѣтей читало.

Велике признанє нале-житъ ся за те мѣсєвому дяко-учителєви п. Стефанѣ-ви Вовканицѣви, котрй не жалѣвъ своего труда, а по-мимо различныхъ перепѣвъ докладѣвъ всякихъ старанъ, шо бы повѣренй его оцѣи дѣти, вывчили по руски.

Треба знати, шо фрляндска громада складаєсь майже зъ самыхъ Угро-Русѣвъ, котрй говорятъ мѣжъ собою ломан-кою словачинною, а коли додати до того привычаєне дѣтей говорить до себе по английски, то и порозумѣ-мо вагу труда учителя, якй мусѣвъ перейти, учачй дѣтей руского письма. Мѣжъ дѣтми можна ще було за-примѣтити взѣрцєвйй поряд-докъ, шо до способу водпо-вѣданя и поведения ся гля-домъ себе и старшихъ.

Посля скѣнченного испыту порозходились всѣ домоѣвъ зъ великимъ вдоволенємъ, а и те внутрѣшне вдоволе-не и вдячнѣсть родитѣвъ и дѣтей може бути лишь надгородою для п. С. Вовканица за его працю.

С. М.

ВѢСТИ ЗЪ КАНАДЫ.

Виверкигъ дня 22. октября. 1898]

Поважана Редакціо! Прошу помѣстити тыхъ пару словъ въ милой „Сво-бодѣ.“ Пишутъ люде зѣ всѣхъ сторѣвъ до „Свободы“ за свое жите, тай и мене скор-тѣло написати зъ нашой о-сады въ Биверкрику. Якъ то красно нашй Ру-сени загосподарили ся, ко- (Продовженє на другой сторѣвъ).

Де-що про права и суды въ Сполученыхъ Державѣхъ, а особливо въ державѣ Пеннсилвенія.

Зобравъ для пожитку нашихъ людей — Др. Юліанъ Чупка.

Отєя книжочка мае на цѣли подати нашимъ людамъ де-що про права и суды въ Сполучен. Державѣхъ, а головно въ державѣ Пеннсилвенія, котрй докончє потрѣбнй каждому горожанинови, шо бы жиючи въ томъ краю, мавъ понятие, якъ належитъ поступати, шо бы не переступати правъ, шо бы користати зъ всѣхъ добродѣйствъ, за-поручєныхъ намъ конституцією и якъ собѣ ради-ти, коли прїиде ствати передѣ судомъ.

Понєже наведемо всѣхъ правъ, котрыхъ есть дуже богато, есть не можливє, бо на те треба бы списати кѣлька грубыхъ книжокъ, а зъ того не было-бы великого хѣсна, бо нѣхто не памя-тавъ бы собѣ всего, тому въ той книжочцѣ зѣ-бравъ я лишь тѣ права, котрй нашимъ людамъ докончє треба знати, еслн не мають въ томъ краю блукати якъ въ темнѣтъ. Сеєя книжочка зовсѣмъ не мае претенсіи бути комєнтарѣмъ всѣхъ правъ, она стане лишь poradникомъ для цѣденного житя.

Право взагалѣ.

Зѣ початку свѣта люде не мали нѣякихъ правъ, а ксждий живъ собѣ робєля вподобы. Землѣ було доситѣ, поживы не бракло и ксждий забиравъ есбѣ землю, де хотѣвъ и кѣлько,

кождый годувавъ свою худобу и одєнь другому не влизивъ въ дорогу, бо для всѣхъ стало до-ситѣ.

Але якъ люде почали ся чимъ разъ большє размножувати, то земля и худоба стали наби-рати чимъ разъ большой вартости, а той, котрй управлявъ кусєнь землѣ, не хотѣвъ вже водсту-пити другому тои землѣ, а уважавъ еи за свою власну. Также и худобу, котру собѣ приховавъ, уважавъ за свою власну, а того, шо ему на си-ду хотѣвъ еи водобрати, уважавъ за робѣтнѣка або злодѣя.

Отже въ той способѣ почали творити ся першй понятя правнй, въ той способѣ вытвори-ли ся понятя про власность, рабунѣкъ, крадѣжъ, убійство и т. д. Всѣ движимй рѣчѣ на свѣтѣ небирали вартости и одєнь почавъ пожадати рѣ-чей другого, а еслн бувъ сильнйшнй, то заби-равъ чуже якъ свое. Той станъ не могъ довго трєвати, а поныхавъ людеи до спѣльной оборо-ны противъ нацастямъ и въ той способѣ люде почали лучити ся въ громады, суєпѣльности, для всѣльной обороны передѣ напастями.

Тѣ громады приняли першй правла, якъ поступати въ случаю напастя, злодѣйства, роз-бою, убійства, приняи правла, котрй кусєнькъ землѣ до кого належитъ, якъ люде могутъ мѣ-няти ся на свои рѣчи, кому они достануть ся по его смерти, словомъ, першй права увѣйшли въ звычай. Голова тои громады судивъ послѣ того звычайу и осъ въ якій способѣ повстали першй права.

И нынѣ по толькохъ тысячахъ лѣтъ, люде лучатъ ся въ громады и творятъ собѣ правла, до котрыхъ всѣ мусятъ приповлятисъ, шо жиютъ

въ той громадѣ, бо инакше не было бы жадно-го порядку, еслн-бы кождый робивъ послѣ своєи воли.

Правда, шо въ нынѣшнихъ часахъ чимало есть несправедливыхъ правъ, выданныхъ на кор-истъ богачѣвъ, але якъ довго они обовязуютъ, то кождый, чи хоче, чи не хоче, муситъ имъ по-випуватисъ.

Сполученй Державы, коли стали великою спѣлкою, потребували такожъ правъ, а понєже передѣ тымъ въ томъ краю рядили Англичы, тому Сполуч. Державы приняи английске право, а заразомъ установили для себе конституцію, бо зъ краю, подчинєнного английскимъ королямъ, зробили вѣльнйй край.

Английскй права обовязуютъ теперъ въ Сполученыхъ Державѣхъ о стѣлько, о скѣлько не пе-рєчатъ конституціи Сполуч. Державъ. Ксжда зновь держава (стейтъ) мае свое правodawчє тѣло (legislature), котре зносить, змѣняє и установ-ляє новй права. Кромѣ того ксжда держава мае свою окрему конституцію, послѣ котрой люде тамъ собою управляютъ.

Кождый горожанинъ, шо замѣщукє въ Сполученыхъ Дуржавахъ, повинєнь знати напередѣ конституцію тои великои державы, а опѣсля конституцію стейту, въ котромъ перебуває.

Понєже „Конституціа Сполуч. Державъ“ выйшла вже окремоу книжочкою, тожъ повто-ряти вже того не буду, а подамъ ту конститүцію стейту Пеннсилвенія, де жє найбільше число руского народу.

Конституціа державы Пеннсилванія.

(Обовязує вѣдѣ 1. сѣчня 1874 р.) Мы, народъ державы Пеннсилванія, дякую-

чи Господу Богу за свободу шо до житя и вѣры постановляемъ ту конституцію.

А Р Т И К У Л Ъ I.

Секція 1. Всѣ люде, уроженцѣ, суть ров-но вѣльними и независимыми, мають рѣвнй пра-ва, мѣжъ котрыми есть право тѣшити ся житемъ и вѣльностєю и боронити ихъ, одержовати и посѣдати добра и честь и старати ся о своє щастє

Секція 2. Вся сила лежитъ въ народѣ, а ксжда власть походитъ вѣдь него и истнує для-того, шо бы забезпечити народѣви супокѣй, беспє-ченство и щастє. Длятого народѣ може право змѣнити, подѣшпити, або водкликати коли не-будѣ ту власть.

Секція 3. Всѣ люде мають повне право молити ся до Бога водповѣдно до ихъ совѣсти. Нѣкого не можна зневолити до будовы, або по-мочи для якои будѣ церкви. Жадна вѣра немає перєнѣства передѣ другими.

Секція 4. Вѣроисповѣданє не може бути перєпоною до одержавя якого небудѣ уряду.


Секція 5. Выборы мають бути рѣвнй и вѣльнй, и нѣхто не може имъ перєпєккяджати.

Секція 6. Кождый мае право домагаити ся сулу присяжныхъ, якъ се было до тецєрь.

Секція 7. Кождый мае право говорити, писати и друковати що хоче, критиковати уряд-никовъ, хѣба еслн злобно оголошує ложє, тогды водповѣдає за се передѣ судомъ.

Секція 8. Нѣхто безъ приказу суду не може робати ревизіи въ домахъ и помѣшканьхъ, або забирати чий рѣчи.

Секція 9. Обжалованнй въ процесѣ кри-минальномъ мае право домагати ся рады адво-



„СВОБОДА“
 (LIBERTY.)
 Weekly Paper.

The only Russian political newspaper published in this country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken and is the best advertising medium.

Published every Thursday at Mt. CARMEL, PA. by the „СВОБОДА“ Publishing Co.

All communications should be addressed to:

„Свобода“
 Mt. CARMEL, PA.
 P. O. Box 13.

Предплата річна2.00
 До старого краю..... 3.00

Всѣ дописи в грошѣ про- сивъ высылати поѣ адресу:

То „СВОБОДА“
 P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

НАША ГАЗЕТА Выходитъ цю тѣдню въ четвърь.

Entered the post office at Mt. Carmel, Pa. as second class mail matter.

(Продолженіе аз сторони першои)

три приѣхали въ року 1897. Я самъ знаю тѣхъ зъ своего повѣтъ, котрі въ краю ледви выжили, бо нѣколи имѣ хлѣба не стало до нового, а приѣхавши до Канады, то въ двохъ лѣтахъ всего подостаткомъ мають: худо-бу красну, мають збѣжа по кѣлька бушлѣвъ, хочъ православнй батюшки пишутъ въ „Свѣтѣ“, цю въ Канадѣ голодь, але про те иде нѣхто зъ голоду не вмеръ.

Най васъ батюшки голова про Канаду не болтъ, а радше привезѣть зновъ 500 дол. па церковь въ пѣвнѣной части, бо тамтѣ 500, цюсте вже дали — не вы-старчатъ. Отъ мы не жебра-ли водѣ васъ, а наша цер-ковь на захѣдной части нев-довзѣ буде готова.

Якъ може бути въ Кана-дѣ голодь, коли такі краснй жнива малисьмо, цю ажъ душа радувалась, яку то красну пшеницо землю ка-надійска выдала. Я вамъ подамъ имена кѣлкихъ фар-мерѣвъ, кѣлько они мали збѣжа и такъ: Левко Про-цѣвскій, зъ року 1896 пше-ницѣ 346 бушлѣвъ, а вѣкса, ячменю и житѣ 138 буш.; Яцко Процѣвскій, пше-ницѣ 434 буш., а вѣкса, ячме-ню и житѣ 265 буш.; Иванъ Данчукъ, пшеницѣ 300 буш., а вѣкса, ячменю и житѣ 190 буш. — Зъ року 1897 Ва-силъ Страшокъ, пшеницѣ 301 буш., а вѣкса, ячменю и житѣ 248 буш.; Федько Па-ламарчукъ, пшеницѣ 464 буш.; Иванъ Кудрикъ, пше-ницѣ 180 буш., а вѣкса и житѣ 35 буш.; Махалъ Ла-нась, пшеницѣ 130 буш., а вѣкса и житѣ 46 буш.; Ва-силъ Гринъ, пшеницѣ 170 буш., а вѣкса 30 буш.; Сте-фанъ Паничъ пшеницѣ 180 буш., а вѣкса, ячменю и житѣ 35 буш. Отже тѣ, цю ту подай, то зъ року 1896 п 1897 прибули до Канады. П темеръ подвижъ ся пра-вославнй, цю можна тутъ зды-бати голодь, цю окрѣмъ огороднины, якъ капуста, буракѣвъ, огѣркѣвъ, бруквъ и т. д.? Чого-жъ Русевнои болѣше треба, а цю до того нѣхто нѣчо не править нѣ за податки, нѣ ивнй драч-ки, котрі насъ зъ краю вы-гнали за море.

Отже братя Русины, ко-трѣ масте охоту ѣхати до Канады, то ѣдѣте, цю есть подостаткомъ землѣ. Хочъ страхають за морозы въ Ка-

надѣ, але они лишъ часомъ трафляють ся, але про те нѣчому не шкюдѣть. Отъ того року малеьмо лѣто дуже красне, дощѣ часто падали и такъ само роса кожного ранку була.

Зъ краю намъ пишутъ, цю врожаю тамъ не було и дощѣ не падавъ, все поза-сыхало, не можуть робити, а мы въ Канадѣ вже по ро-богѣ.

Молодой фармеръ Леско.

ли о великой, животворной силѣ того дуба, и не завва-жали меншихъ, незначныхъ галузокъ на вѣмъ, притуде-ныхъ до коры батька-дуба, и то бувъ ихъ наибольший блудъ, великій перозумъ, ослѣплене. Тѣ останки, то були „хлопъ и попъ“. Подѣ погоднымъ небомъ водживае той дубъ, убирае ся на но-во, обрастае, покрывае ся листемъ и стоить неустраши-мо, поважно, дивлячи ся гордо на своихъ ворогѣвъ. Тѣми новыми галузьями, у-бираючи дуба, суть учей-ныи такъ зъ хлопа, якъ зъ лоша.

Правда, дубъ сей не вы-дае еще болѣшихъ оветѣвъ, но тому, цю смерть ему еще не суждена, то въ Возѣ на-дѣя, цю краснй оветъ вѣнь выдасть.

Дальше звертае ся о Кач-марчикѣ до землякѣвъ и про-ситъ, цюбы поглянули на той маленъкій кучокъ, Лемковщину. Сей кучокъ хоче жита и розвиватъ ся. Тому за починномъ совѣтн-иковъ Яворского и Лѣвни-ского, основалась въ Сончи руска бурса, въ котрой уже есть двайцѣ двохъ хлоп-цѣвъ, самыхъ бѣдныхъ се-ляньскихъ дѣтей. На бурсе-есть найнѣтъ краснй домъ а капиталу 1731 зл. 10 кр.; На церковцю есть зобра-ныхъ 618 зл. 80 кр., а чле-новъ мае бурса 143.

Наконѣць просить о Кач-марчикѣ землякѣвъ, а осо-бенно людей зъ Бѣлцаревой, цюбѣ поспѣшили зъ жер-твами.

Мы зѣ своей стороны та-коже въздымаемъ до вѣхъ щедрыхъ людей, котрі хо-тѣли бы бачити Лемковщи-ну, якъ кучокъ щиро рус-кій, и кличемо: Збирайте складки на бурсу въ Сончи, на бурсу и церковцю, тѣ два новы огнища на краю Руси!

Забобонность.
 Було то въ Баваріи, у Нѣ-мечинѣ. Одному фармерови вмерла дочка Хрестана въ молодѣмъ вѣку. Сусѣдъ фар-меръ, якійсь Вольфартъ вмо-вивъ въ першоко, цю его дочка Агнѣшка мае часті видженія зъ Матерею Божою, цюбѣ Хрестана не пошла до неба, але до чистилища. Дальше Вольфартъ запевнивъ фармера, цю его дочка Хрести-на може за вставленемъ ся Агнѣшки у Матери Божои пе-рейти зъ чистилища до неба, але буде се коштовати 300 Марокъ. Фармеръ згодивъ ся. Недовго потѣмъ, коли Хрест-тина дѣстала ся до неба, Вольфартъ сказавъ фармеро-ви, цю померша его дочка выходить за мужъ за одно-го ангела въ небѣ и просить черезъ Агнѣшку, цюбы еи отецъ приславъ выправу и 1000 марокъ на вѣно. По ве-сѣлю прійшла дѣтина, на котору фармеръ давъ такоже грошѣ. И такъ тягнуло ся доти, доки Вольфартъ не за-бравъ усего фармерского ма-етку, бо выдурованй грошѣи шли не до неба, але до рукъ опуканця. Врештѣ цѣ-ла справа выйшла на явъ. Вольфарта увязнено и вы-точено ему процѣсъ. На судѣ водчитано 52 листы Воль-фарта, котрі нѣбы то надѣи-шли водѣ Матери Божои. Була тамъ подяка за мѣшокъ картофель, то зновъ поквито-ване на 120 марокъ, то на 2500 марокъ. Въ одно-мъ листѣ „Пречиста Дѣва“ пи-сала, цю кождоу прсылкоу грошей ангелы радууть ся и уряджують тогда кон-цертъ на найкраснихъ ин-струментахъ.

За тѣ опуканства засу-дали Вольфарта на остроу кару.

Передъ злодѣями.
 Инженеръ Феліксъ Винаверъ приспособивъ замокъ елек-тричний до брамъ и дверей, унеможливиючи злодѣямъ отворице ихъ. Проба зъ тѣмъ замкомъ повела ся добре. Штука цѣла полагае на томъ, цю замокъ полученый есть зъ дзвѣнкомъ, знаходячимъ ся въ покою, трема дротами электричными, такъ, цю при дѣткненю замка ключемъ, дзвѣнокъ зачинае дзвонити. Ключикъ водѣ того замка, хоть бы замокъ бувъ и най-болѣшій, можна носити въ портмонецѣ.

Ибзець о загалномъ розвро- сню.
 Гадка ся, каже вѣнь, есть красна и досра, але ту сира-ву не такъ легко рѣшити. Если война мае бути зпесе-на, належало бы вынайти ин-шій способъ якъ людемъ кровь упускати. Бо люде въ тепершнѣмъ розвою по-требують подобнаго сред-ства, пнакше стали бы ся занадто кровопѣти. Коли-бъ теперъ була знесена служба войскова, то поступъ люд-скій радше цѣнувѣ бы ся. Касарнѣ суть знаменитоу школоу. Бачивъ емъ, гово-ритъ Ибзець, одинецъ, кот-рыхъ касарнѣ перемѣняли зѣ звѣрѣть на людей. При-гадуу собѣ кѣлька трагѣвъ зѣ Саксоніи; якъ они вы-глядали и обходили ся пе-редъ войскомъ! Та цю кѣль-кохъ лѣтахъ жита войсково-го стали ся добре выхова-ными, смѣлыми людемъ.

Ухвалы соціалистѣвъ.
 Недавно водбули ся загал-нй зборы нѣмецкихъ соці-алистѣвъ въ Штутгартѣ. Заби-рали голѣсъ и ставили внесе-ни на тѣхъ зборахъ делегаты соціалистичнй и послы до ра-ды державной, якъ: Фішеръ, Бебель, Фольмаръ. Першій поставивъ внесене „цюбы у-ряджуювати згроможженя вы-мѣренй проти цѣсаря“, ко-ли той грозить вязницею страйкующимъ. Послеа той самой Ухвалы мають соці-алистичнй послы лучити ся зъ вѣми сгоронництвми, опиравочими ся укорочуѣн-номъ праву народу. Шинель-говоривъ о политіцѣ гандльо-вой и цловѣй и поручавъ, выступати проти ца на сред-ства живности. А Бебель и Фольмаръ внесли резолюцію проти всякого ца. Соці-алисты нѣмецкй, якъ видимо зъ того, хотѣли вытолковати своему цѣсареву, цю не нѣсь-есть для табакерки, але та-бакерка для носа, а цѣсаръ для народу. Делегатъ Фі-шеръ освѣдчивъ, цю респі-ки привязаны до трону вже зникли въ парламентѣ нѣ-мецкомъ.

Борьба зъ анархистами.
 Рядъ италянскій выдавъ до державъ европейскихъ два комунікаты въ справѣ обмыслена способѣвъ проти анархистѣвъ. Суть державы, въ котрыхъ анархисты мають свои товариства, сугъ зновъ таки, де анархисты немають мѣся, и тому трудно сю справу уладити.

Конецъ непокояшъ на остро- вѣ Кретѣ.
 Турецка управа на сѣмъ островѣ скончалась вытис-ненемъ усѣхъ турецкихъ гарнизонѣвъ зѣ всѣхъ пун-ктѣвъ крѣмъ двохъ чи трохъ зовѣмъ незначныхъ. Тур-ци буде тамъ истнувати, але, не, якъ сила, а, якъ, влѣзливѣць. Газъ прецѣ дер-жавы европейскй згодились! Англія, Россія, Франція и Италия выробила програамъ и послали его до Порты. Ся слабый только поднесла протестъ. Нѣмеччина зовѣ-сѣмъ до сеи справы не мѣ-шалась. Губернаторомъ сего острова буде князь Юрій зъ Греції. Христіане будутъ мати перевагу.

Духоборцѣ вже ѣдутъ до Канады.
 Князь Гильковъ, котрый находитъ ся въ Канадѣ и вышукуе для духоборцѣвъ земель, есть въ дорожѣ на Swan River и здае ся тамъ оседе 2200 духоборцѣвъ, котрі вже въ половинѣ сего мѣсяця мають прибути до Канады.

Бѣлѣ були виновнй.
 Комисаръ рядовой для справы Индіанскихъ, Йо-несъ, котрый перепровадивъ угоду помѣжь Индіанами Чічева въ Минесотѣ и скло-нивъ ихъ до згоды зъ рядомъ Споуч. Державъ, повернувъ до Вашингтону и здавъ спра-ву зѣ своей мисіи, передъ секретаромъ справъ внут-реннихъ, Влѣсомъ. Сей го-воривъ, цю непорозумѣне зъ Индіанами повстало задля того, цю бѣлй осадники ихъ вызыскували и окрадали.

Страшне мордерство.
 На руской колоніи въ Stuartburn, Man. въ Канадѣ замордовали невѣстнй о-пришки Русина-фармера и 4 его дѣтей въ вѣку водѣ 3—10 лѣтъ. Жѣнка фарме-ра находилась тогда у су-сѣда. Подозрѣвають, цю дѣ-скій Индіане допустились тотъ страшной зброднѣ.

— Чи знаете, цю слѣ-дуюча конвенція „Руско-Народного Союза“ буде на томъ плейзѣ, где буде наиболѣше членѣвъ? Чи хо-чете, цюбы у васъ була кон-венція? Если такъ, то за-писуйте ся до „Со-юза“.

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ“.

ката, цюбѣ представлено ему свѣдѣвъ, покли-ковати самому свѣдѣвъ и бути судженымъ пе-редъ судіями присяжными. Не може потерпѣти жадной шкѣды на житю, гѣдности и вѣльности безъ судебного выроку.

Секція 10. Нѣкого не можна судити два разы за одну и ту саму провину.

Секція 11. Суды мусѣть водбувати ся явно и кождый може своего права доходити.

Секція 12. Только тѣло законодавче (legislature) може знести право.

Секція 13. Не вѣльно домагаи ся за высокыхъ кавцій (bail), нѣ карати за строго.

Секція 14. Кождый оскарженный може поставити кавцію (bail), хѣба цю за провину на-значена кара смерти. Кождый мае право до при-вѣлею habeas corpus.

Секція 15 и 16. Нѣкого не вѣльно вязни-ти за довги, если должникъ воддавъ цѣлый свой маетокъ вѣрителямъ.

Секція 17. Жадне право, або контрактъ не обявуе взадъ.

Секція 18 и 19. Маетокъ самоубійцѣвъ и тѣхъ, цю случайно згнули, належить до ихъ за-конныхъ наслѣдникѣвъ.

Секція 20. Горожане мають право до пе-тицій и протестѣвъ противъ лихои администраціи.

Секція 21. Мають право мати оружіе для обороны своего жита и маетку.

Секція 22. Нема сталои арміи безъ довоу легіслатуры, а войско подлагае цѣльнымъ вла-стямъ.

Секція 23. Подчасъ спокѣю не вѣльно ква-тировати войска у нѣкого безъ его дозволу.

Секція 24. Нема титуловъ и шляхецтва.

Секція 25. Не можна нѣкому зборонити е-мігровати зъ державы.

А Р Т И К У Л Ъ П.
 Секція 1. Власть законодатну держитъ ле-гислятура, котра складае ся зъ сенату и палаты депутатѣвъ.

Секція 2. Члены легіслатуры выбираютъ ся, цю два роки.

Секція 3. Сенаторѣвъ выбирае ся на чо-тыри роки, а депутатѣвъ на два.

Въ Секціи 4. описано, якъ и коли мае ле-гислятура згромаджватися.

Секція 5—18 мѣсятъ порядокъ обрадъ, организаціи и способѣвъ провадження интересѣвъ въ легіслатурѣ.

А Р Т И К У Л Ъ III.
 Секція 1. до 33. описують, въ якій спо-сѣбъ легіслатура радить, пріймае и публикуе права.

А Р Т И К У Л Ъ IV.
 Секція 1. Власть егзекутивна (выконав-ча) складае ся зъ губернатора, лютенанта губер-натора, секретаря державы, генерального адво-ката, генерального авдатора, державного касіера, секретаря внутрѣшнихъ дѣлъ и публичного су-перинтendente.

Секція 2. Способъ выбору губернатора, котрого выбираютъ на чотыри роки.

Секція 4—14. описують выборы пншихъ урядниковъ и ихъ обявуки.

Секція 15. Кожде внесене, котре перей-де черезъ легіслатуру (сенатъ и палату депута-тѣвъ) мусѣть бути предложене губернаторомъ до подпису. (Що до тѣхъ внесенъ, то суть тѣ

самы приписы цю и въ Конституціи Споуч. Державы).

Секція 16 до 22. описуе права и обяву-ки иншихъ егзекутивныхъ урядниковъ.

А Р Т И К У Л Ъ V.
 Секція 1. Судова власть державы (стей-ту) спочивае въ рукахъ найвысшего суда (Su-reme Court) новѣтвовоу суду для справъ ци-вильныхъ (Court of Common Pleas), судѣвъ карныхъ (Courts of oyer and terminer and general jaid de-livery, Courts of Quarter Sessions of the peace), судѣвъ спадковыхъ, сирѣтскихъ (Orphans Court) и судѣвъ мировыхъ судіѣвъ (Courts of magistra-tes and justice of the peace).

Секція 2. Найвысшій судъ (Supreme Court) складае ся зъ 7 судіѣвъ, котрыхъ выби-рають державнй (стейтѣвъ) выборцѣ (state at large). Урядують черезъ 21 лѣтъ, але не можна ихъ вже вдруге выбирати.

Секція 3. Той судъ есть найвысшимъ судомъ для цѣлой державы и яко такий есть най-высшимъ судомъ апелацийнымъ.

Секція 4. Повѣтѣвы суды для справъ ци-вильныхъ (common pleas courts) мають бути якъ до теперъ было. Не можна лучити болѣше якъ 4 повѣтѣ въ одинъ судѣвъ повѣтѣ.

Секція 5. Если повѣтѣ чиселитъ 40 ты-сячъ мешканцѣвъ, то мусѣть мати свой окре-мый судъ.

Секція 6., 7. и 8. подае спеціальный при-писы цю до судѣвъ въ повѣтахъ Philadelphia и Allegheny.

Секція 9. каже, цю судіѣ повѣтвового су-да цивильного мають бути такоже судіями въ судахъ карныхъ и сирѣтскихъ въ повѣтѣ.

НОВИНИ.
КВІТЬ
 на \$600, словами шѣсть-сотъ долларѣвъ, котрі я зъ касы „Р. Н. Союза“ побра-ла якъ посмертне по моимъ мужу Филимонѣ Гер-бутъ.
 Lansford, Pa. 31 октября 1898.

Татіана Гербутъ.
 СВѣДѢКИ:
 П. Кесельякъ,
 Юліанъ Сидоракъ,
 Сидоръ Скарлошъ,
 Л. Моубта.

Секція 10. Ты судіѣ суть такоже судомъ апелацийнымъ водѣ засудѣвъ мировыхъ судіѣвъ (Justice of the peace).

Секція 11. Мировй судіѣ (скаверы) ма-ють бути выбранй вразъ зъ констаблями на 5 лѣтъ.

Секція 12. Про выборъ мировыхъ судіѣ-вѣвъ въ Філядерлѣфѣи.

Секція 13. Всѣ грошевы кары и оплаты въ тѣхъ судахъ мають ити до повѣтвовой касы.

Секція 14. Кождый мае право водкликну до суду водѣ засуду мирового судіѣ.

Секція 15—21. описуе способѣвъ выборѣвъ судіѣвъ, ихъ платню, способѣвъ голосованя, вы-рокованя и ихъ обявуки.

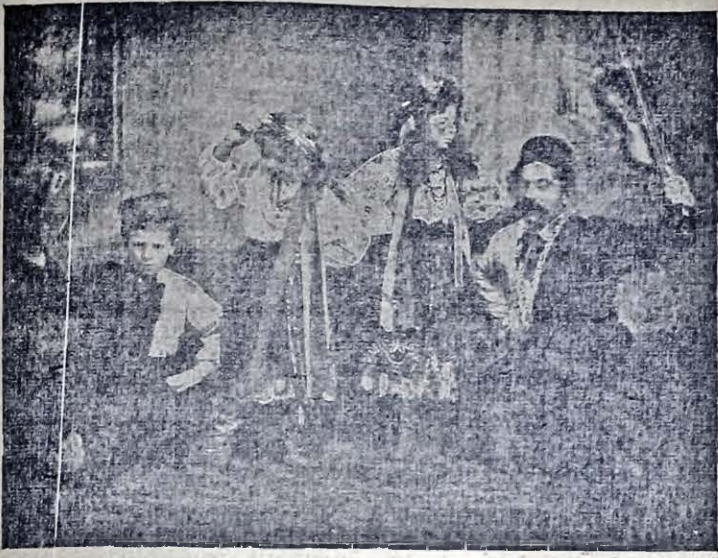
Секція 12. Въ кождѣмъ повѣтѣ, въ ко-трѣмъ число мешканцѣвъ буде болѣше якъ 150 тысячь, мае бути заведеный сирѣтскй судъ зъ одного або болѣше судіѣвъ. Урядникомъ того суду есть такоже записникомъ завѣщаня (Regi-sters of wills). Той судъ займаеь спадковыми и сирѣткими справами.

Секція 23. Кождый процесъ веде ся въ имени державы Пенсилвенія.

Секція 24. Въ усѣхъ справахъ убійства и ивншихъ, оскарженный мае право водкликну до найвысшего суду.

А Р Т И К У Л Ъ VI.
 Секція 1—4. Кождый, высшій урядникъ, котрый переступитъ право въ своимъ урядѣ, мо-же бути оскарженный передъ сенатомъ (impreach-ment), а той може его сейчасъ усунути зъ уря-ду. Меншихъ урядниковъ може усунути губер-наторъ.

(Дальше буде.)



Квартет українських соловейокъ.

Концертъ въ Шамокінъ, Па.

Микола Гайдабура, родомъ Украинецъ, що зъ своими трома дѣточками цѣльнй тыждень перебувавъ въ Мт. Кармель, Па., даючи спроможность каждому вчути красу нашей руской мѣсни, переѣжджае теперъ до Шамокінъ, Па. и тамъ въ салу Петра Серефина на Market str. дасть концертъ въ субботу вечеромъ дня 12. с. м. Сподѣмось, що вѣш мамокінскій Русины поспѣшатъ въ той вечеръ до салу П. Серафина, а певно не пожалують, бо квартетъ снѣвковъ своимъ пречуднымъ снѣвомъ порушивъ бы камень не то людей.

— Дня 13. жовтня трп рускї послы зъ товарищами поставили интэрпеляцію до министра, въ котрой говорятъ, що при перепродаженю выборовъ зъ V. куррін Коломья—Надворна, старосты и комисарѣ, рѣшчо держать ся старого галицкого звичая, полягачого на уживаню вѣшх можливыхъ противзаконныхъ средствъ и надужить выборчихъ, для зпаслованя конституційныхъ и национальныхъ правъ руского народа.

— Комисарѣ Сполученыхъ Державъ сказалъ, що хочуть затримати Филиппины и вприняти часть довгу, спочиваючого на тыхъ островахъ, але Испанцѣ на те не пристали.

— Въ Празѣ, въ Австрїи, лѣкарѣ зачинають лѣчити рака арпеникомъ. Въ часѣ лѣченя хорї не можуть пити горячихъ напоївъ.

— У Львовѣ Поляки выставили памятникъ „Krolowi Janowi III.“ але зате, якъ долго жити будуть, не выставлять паматника Janowi IV! Шкода васъ Поляки!

— Въ царскомъ мѣстѣ, Петербургу, около 3 тысячѣ людей мешкае на улицѣ. Въ лѣтѣ сплять въ замаркахъ, а серед зими на снѣгу на улицахъ.

— Thanksgiving day выначеный сего року на 24-го листопада.

— Капиталисты зъ Чикаго хочуть злучити озеро Мичиганъ и Горьше (Superior) каналомъ.

— Губернаторъ стейту „Illinois“ державъ мову по поводу стрѣлянны работничковъ въ Virden и заявивъ, що вонъ есть проти стяганя муршповъ до сего стейту.

— Воданакъ „Р. Н. Союза“ коштуе лишь 85 центовъ за штуку. Можна достати у мѣсцевого, або головного секретара.

Не забувайте на руску Бурсу въ Новомъ Сончи.

Водкликъ нашъ до русскихъ патриотовъ въ Америцѣ, до складокъ на руску Бурсу въ Новомъ Сончи не позбавъ безъ уснѣху. На зазывъ нашъ зложплл слѣдующї Шамокінцѣ, свою лепту на бурсу:

- Ал. Шаронъ \$1.00
- І. Куликъ 25
- Ів. Шульцъ 25
- Ан. Кондра 10
- П. Бучакъ 25
- В. Габура 25
- Гр. Полникъ 15
- М. Ференцъ 15
- П. Хомякъ 25
- П. Феценко 10
- В. Радзякъ 10
- С. Брода 10
- П. Оляръ 15
- Г. Худиниъ 10
- І. Гатала 25
- А. Сорока 15
- Т. Водневичъ 15
- Я. Гунычакъ 25
- Г. Вильчацкїй 15
- А. Страхощкїй 5
- І. Челакъ 10
- М. Федорчакъ 25
- В. Пыртко 25
- Ю. Гасюба 25
- Д. Дзяцькъ 50
- Гр. Халпакъ 50
- Д. Габура 25
- Гр. Дзюбко 25
- Т. Воргачъ 25
- В. Малиничъ 15
- Я. Лазорникъ 15
- М. Цволяк 10
- Д. Рогосъ 10
- П. Колодѣй 25
- Гр. Коба 10
- Я. Лырочакъ 25
- Іл. Трохановскїй 25
- М. Мацѣевскїй 25
- С. Коханъ 25
- П. Мадзелянъ 30
- Т. Куземчакъ 50
- Я. Далакъ 25
- І. Косцьцельнякъ 25
- К. Масьцяхъ 25
- Ф. Дзвонка 50
- М. Бучъ 10
- И. Вогускїй 25
- Н. Габура 50
- Ст. Янчаръ 50
- С. Гороцкякъ 25
- Ів. Кузмичъ 20
- З. Гороцкякъ 20
- Гр. Митерскїй 1.00
- Он. Ставискїй 50
- Д. Всплодкїй 1.00
- Ю. Попеляшъ 25
- Ів. Петрыско 25
- Ів. Павличчакъ 25
- Ст. Гладшъ 15
- Мич. Коваль 25
- Мих. Лукачовскїй 25
- П. Азари 25
- Йос. Вагнеръ 50
- Т. Плянка 25
- Ів. Копачъ 25
- М. Бабей 25
- Ів. Дзвончичъ 25
- Ів. Дзвончичъ 25
- Ів. Новакъ 50
- Д. Карпачъ 50
- М. Пейко 35
- В. Пѣхъ 10
- Ю. Петрыско 25

(Дальше буде).

Загадки.

- 1) Що макше водъ вѣря, а твердше водъ стали?
- 2) Иповъ братъ зъ сестрою, а и чоловѣкъ зъ жѣнкою и нашли 4 яблока отже, подѣлили ся по одному, але на щасте, ще одно яблоко позбавло, — Якъ то?

л. к.

— О. Павло Тимкевичъ, що бувъ священникомъ въ Канадѣ, а послѣдними часами пообѣжджавъ майже вѣш рускїхъ колонїи, переѣхавъ теперъ до Сполуч. Державъ и перебувае въ Мт. Carmel, Pa. Адреса его теперъ така:

Rev. P. Tymkiewicz, Box 13 — MT. CARMEL, PA.

— Редакция „Свободы“ звертае ся зъ просьбою до своихъ предплатниковъ о вырѣванне залогностей. — Часъ бы вже бувъ заллатити за газету!

— Въ декотрыхъ повѣткахъ Галичины застановленї будуть присяжны суды, бо такъ ухвалила палата послѣвъ.

— Въ Вѣднїи показала ся чума.

— Маешъ дѣти? Чому-жъ не запишете ихъ до „Соза?“ Коштуе лишь 25 центовъ на мѣсяць, а дѣти умирають дуже часто, частѣше якъ старшї.

Нова книжка.

Вышла зъ друку книжочка: „Конституція Спол. Державъ“, цѣна 10 цт. Кто хоче ту книжочку набути, най скоро еп замовляе въ нашой редакциї, бо невдовзѣ не стане ей.

СМѢШНЕ

ДОБРІЙ КОСАРЬ.
Косили два косарѣ: батько та сынь.
— Ой, — каже батько, — якъ мы мало выкосили!
— Е, — каже сынь, — вы старї, я молодой, — кому-жъ тутъ було косити?
Але сѣли они полуднувати.
— Ой, — каже батько, — якъ-же мы богато зѣпли?
— Ге, — водказуе сынь, — и вы мужикъ, и я мужикъ, — чи-жъ не було кому?

ДОБРІЙ ЦЫГАНЬ.
Вѣде цыганъ шляхомъ, коли спить пьяный чоловѣкъ.
— Отъ, — каже цыганъ, — ще ему хто, борони Боже, чоботы здойме, а вонъ и не вчуе. Такъ чоботы у бѣдного чоловѣка и пропадутъ.
Узявъ, стягъ пзъ него чоботы та и пошловъ.

ЦЫГАНОВА ПОМЫЛКА.

Ишовъ цыганъ черезъ село та и побачивъ коня, привязаного до плота. Заразъ его за поводы, водпинае та и хоче сѣдати. Ажъ тутъ выбѣгла жѣнка зъ хаты та и кричить:
— Гей, цыгане, що ты дѣшаъ изъ нашимъ конемъ? а геть!
— Пекъ, пекъ! а я думаю, што то кобыла. — каже цыганъ, кинувъ вѣжки та и подавъ ся собѣ.

ЛѢНИВА НАЙМИЧКА.

Лѣниву наймичку въ ночи господыня будила:
— Гей, Насте, вставай! чи чуешь дзвонять — горить!
(А то въ сусѣда зайняла ся шопя).
— Але-жъ бо, господине, — каже зъ просоня лѣнива, — Богъ зъ вами: се менѣ въ ухахъ дзвонить.

Переписка Редакциї.

Автора водповѣди А. Р. В. на базграничу: „Обсѣанка Нанка...“ просимо о адресу, котру мы заховасмо въ повной тайнѣ. Масмо до Васъ дуже милые дѣло.

Заллатили за „Свободу“ въ Октобрѣ.

- EXCELSIOR, PA. \$1.00
- Мих. Вучъ ШАМОКИН, PA. 1.00
- Тихашскїй Мих. 1.00
- Амбидкїй Ів. 1.00
- Шаронъ Ал. 1.00
- SAN FRANCISCO, CAL. 2.00
- Прав. Конспираторя PITTSBURG, PA. 1.00
- Гороцкякъ Ал. 1.00
- БАУОННЕ СІТІ, N. J. 1.00
- Бортычакъ Лав. 1.00
- Jersey City, N. J. 1.00
- Сказко Мих. 1.00
- St. Louis, Mo. 1.00
- Савчакъ Мих. 2.00
- Валевскїй Ал. 1.00
- МТ. CARMEL, PA. 2.00
- Мицавса Стеф. 1.00
- Гукъ Гр. 2.00
- СНИТВУД, OR. 2.00
- Куртычавовъ Титъ FREEMANS, V. 1.00
- Комякъ Ів. 2.00
- NEW KENSINGTON, PA. 1.00
- Вѣкъ Ю. 1.00
- CHRISTOPHER, PA. 1.00
- Полянскїй Мих. 1.00
- Синко Ів. 2.00
- HAZLETON, PA. 2.00
- С. В. МАРТЯКЪ

ГЛЯДАЕСЯ!

Кто бы знавъ де находится ся Михаилъ Прасковичъ, 40 лѣтъ маючїй родомъ зъ осады Баране при Ольховци, пов. Коросно, Галичина, нехай подасть ласкаво его адресу до редакциї „Свободы.“ М. Прасковичъ приѣхавъ до Америкы чотыри лѣтъ тому, а позбавло въ краю его жєна Катарина зъ 4 дѣтьми, не мае жадной вѣдомости о своимъ мужу.

ГЛЯДАЕСЯ!

Стефана Яроша, 40 лѣтъ старого, родомъ зъ села Жидовского приналежного до Тыханѣ, пов. Коросно, Галичина. Стефанъ Ярошъ ѣдучи до Америкы, лишавъ въ краю жену Анну зъ троима дѣтьми. Жєна его Анна теперъ померла, а позбавломи 3 сиротами не мае ся кто заопѣковати. — Кто бы знавъ адресу того честного чоловѣка, нехай зволить ласкаво подати до редакциї „Свободы.“

ПРОКАНАДУ!

Кто-бъ хотѣвъ провѣдати докладно про Канаду — най напише до мене. — Самотней могли-бъ достати тамъ роботу черезъ зиму, а на веснѣ вчасно могли-бъ зятти ся до работы на фармѣ. Пашѣтъ на адресу:

Rev. N. Dmytriw, 57 1/2 4-th Str. TROY, N. Y.

Hotel
HETMAN SCHMIELNICKI

Alex Halaburda,
Mt. Carmel, Pa.

Коло лігайского дїпа есть рускїй отель, одинокий на цѣле мѣсто рускїй отель. Чистенько тамъ, всякї напитокъ, якъ виска, пиво, румъ, темперъ и ин. дуже добрый и здоровый. Кто хоче переночувати, знайде тамъ чисте лѣжко и чємпу услугу.
Алу Русины! Чыкъ будемо все ходити по чужнїхъ людяхъ и за свои грошѣ по кутяхъ стоять?

СЛАВЯНСКІЙ САЛОНЪ.

Викторъ Виллюшъ, 104 Morris str. JERSEY CITY, N. J.

Поруcae свой густовно урядженїй салонъ землякамъ. Все свѣжї напитокки а то: пиво рѣзнородного сорта, якъ Lager, пилзнеръ (импортованный зъ краю). Rochester, Ale, виска, темперъ и лѣкеры наилучшого рода, вина дуже добрый, краєвъ и заграничнїй и вѣш мѣнеральнїй воды, добрый цигара. Есть тамъ Pool Room (простора и хороша водновлена билардова сала — на мѣтинги и забавы).
Услуга чємпя и солидна. — Шєляжнї велика пожно дорожнѣ.

T. TALPASZ
ТЕОДОЗИЙ ТАЛПАШЪ
РУСКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ
— И —
ГОТЕЛНІЧНІЙ.
246 Pearl Str. Shamokin, Pa.
Недалеко русской плебанїи.



Добрый вечеръ друже мой!
— Добрый вечеръ, свате!
А куда тѣкъ снѣшните?
— До Т а л п а ш а, брате!

Що за Талпашъ? Збѣдї вѣтъ?
— Та-жъ краєвъ нашъ мѣлнй
— У него ась Русины
— Подкрѣпляють силнї...

— Шо за бридизъ я пиво тамъ!
— Обходитъ ся файно!
— Обслужуе якъ братамъ!
— Таньо надзвичайно!

ЗВѢСТНЫЙ СЛОВЕНСКІЙ АДВОКАТЪ (лоерь)

Катлинъ и Нєкарда (Catin & Nekarda) 309 Broadway NEW YORK, N. Y.

Сей адвокатъ выправуе нагороду водъ компанїи, еєли-бъ котрого зъ работничковъ або убило або покалѣчило. Рѣвно-жъ прїймае вѣш криминальнїй и цивильнїй жалобы.

Іосифъ Пейко
РУСКІЙ ГОТЕЛНІЧНІКЪ
Cor. Commercial & Franklin Street —
въ ШАМОКИНЪ, ПА.

Запрошуе вѣшх Русинѣвъ до себе на свѣжє пиво и яобру виску. Хотите добре забавити ся, идѣтъ до Пейка. Чекаешъ на стрѣткару, зайди до Пейка, а нѣколи не змѣтєуешъ, бо кара иде попри самїи дверѣ.

Юліанъ Копыстьянскїй
(Julian Koptycanski)
420 W. Pine st.
ШАМОКИНЪ, ПА.

Перворяднїй салонъ рускїй. — Найлучшї напитокки можна ту достати, якъ: пиво на шклянкы и бутелькы, вина розмантого гатунку, горѣвки досконалы, цигара дуже добры.
Спѣшѣтъ Братя Русины до своего братчика Юлька.

ПЕКАРНЯ
МОНТЕЛИУСА
(Montelius' Palace Bakery)

Найлучшого и смачного хлѣба, ласощѣвъ можете купити въ пекарни Монтелиуса.
Тѣ хлѣбы, що перше продавано по 10 цнт. бошончикъ, достанете по 7 цнт., а тузѣнь ласощѣвъ за 7 цнт.
Вѣшь тому такъ таньо продае, бо мае свой домъ и не платитъ ренту.
Глядѣтъ уважно за его возомъ, зѣ напиєво:

Montelius' Palace Bakery, Oak Str. Mt. Carmel, Pa.

ХТО ХОЧЕ КУПИТИ НАЙНОВѢЙШОЙ МОДЫ И НАЙЛУЧШОЙ РОБОТЫ

УВРАНЯ ДЛЯ МУЖИЧѢВ И ДѢТЕЙ И ЖЕНОЦѢВ

Хто хоче набути всяке бѣле такъ верхне якъ и спѣдне, шапки, капелюхи и др.
НАЙ ИДЕ ДО ВЕЛИКОГО СКЛАДУ
P. A. STIEF-A
11, 13 & 15 North Oak Str. — Mt. Carmel, Pa.

У НЕГО НАЙЛУЧШІЙ ТОВАРЪ А ЦѢНА НЕ ВЕЛИКА.

РУСКІЙ ШТОРЪ И САЛОНЪ
Георгїя Врєтяка
236 W. Centre Str. Shenandoah, Pa.

Звѣстнїй вѣшь Русинамъ шєнандорскїй купецъ продае розличного рода товары, а крѣмъ того мае дуже свѣжє и добре пиво, виску и иншї напоѣ. Коли зайдете до Врєтяка набрати вїктуальѣвъ заглянте и до другої комнаты вышпїтї децо!

МТ. САРМЕЛЪ — ЦѢ ЧИТАЙТЕ!
Хочешъ ѣхати на проходѣ? Маешъ хрєстини? — Справляешъ весѣле? Потребуешъ погребника?

S. Lukashewicz, Cor. 3-d & Maple Str. Mt. Carmel, Pa., а вѣнь обслужатъ васъ со вѣстьою

КАНЦЕЛІЯ АДВОКАТКА.
Докторъ правъ Юліанъ Чупка.
Полагоджуе вѣш справы судовы въ Америцѣ и въ Европѣ, а спеціально въ Галичїнѣ. Полномочїя. Розмовити ся можна по руски. Поспѣшати ся або писати лѣдо адресу:
Julian Czupka, I. L. D. 44 BENNET BUILDING, WILKESBARRE, PA.
Въ недѣлю можна розмовити ся зъ д-ромъ Чупкою въ его помещаню 49 Carey str., Wilkes Barre, Pa.

Едмундъ Лємбикъ (Edmund Lembik) 13-15 EAST MINE STR. HAZLETON, PA. — коло дїпа —
мае салонъ, де можна достати дуже доброй горѣвки, пива и всякихъ напоївъ.
Е. Лємбикъ есть такожь публичнїмъ нотапаромъ, тожь кто потребуе повномочїя або мае яку грунтову справу въ старомъ краю, най удасть ся до него.
Адже-жъ кождїй знае Лємбика, най иде до него.

Бѣдний Иванъ.
—*—
Бувъ разъ одень батько, котрый живъ зб своими сынами разомъ. Каждый робивъ после своихъ найлѣпшихъ спялъ и то что они все разомъ выробили, употребили на венцѣлыя потребности. До нѣкого не належали нѣ сокира, нѣ овочъ, они держали все за венцѣлыя вартѣсть и дѣлали ся роботомъ, якъ и поживомъ, нашиткомъ, одежо, обувемъ и каждый доставъ, що потребовавъ и що любивъ.

Коли они такъ довгй лѣта проживали, умеръ пхъ батько. Три сыны працювали еще якийсь часъ разомъ, якъ передъ тымъ и проживали, якъ передше. Але занановало лукавство въ серци одного брата. Шляхтичь, такъ вѣнь загавъ ся, представлявъ собѣ, що вѣнь щось лѣпшого, якъ другий. Вѣнь зладивъ собѣ острый мечъ п нимъ нечаяно загрозивъ другимъ.

„Я найсильнѣйший зъ помѣжь васъ“, сказавъ вѣнь, „я маю мѣць, я маю васъ оборонити передъ розбійниками, але я маю васъ и знищити. Менѣ вже не лицѣе выробляти молоты и козы тай я не хочу больше п за плугомъ ходити. Вы робите вашу роботу, якъ и до теперь робилисьте, а таткожь и ту, яку я до теперь робивъ. Я буду васъ охороняти, щобъ вамъ нѣчого злого не стало ся и, щобъ вы все могли спокойно करण्याти изъ выробовъ варстатныхъ и, щобъ могли мы продукты зъ поля споживати.“

Братя думали справдѣ, що за часовъ ихъ батька такой сторожи не було потреба, бо въ давнѣйшихъ часахъ каждый працювавъ, а якъ то злого лучило ся, то все разомъ соквиромъ и косякомъ поборовавали, але страхъ передъ острымъ братамъ мечомъ и вѣдраза передъ проливомъ братномъ кровю, наказовали имъ молчати.

Шляхтичь радъ бувъ зъ того и забравъ братамъ наибольшу часть зъ ихъ за працюваного добра, самъ нѣчого не робивъ, только вѣздивъ, полювавъ, бавивъ ся, фехтовавъ ся и продумовавъ надъ тымъ, чи бы братамъ ще больше зъ ихъ заробѣтку не забрати.

Званокъ такъ девго воду носилъ, поки ухо не урве ся, а злй прмѣры псууютъ добрый обычаѣ.

Якъ Мѣщанинъ, другий братъ, змѣрковавъ, що Шляхтичь справдѣ зле робить, але по при томъ лекше жѣе, якъ прочй, продумовавъ вѣнь, чи бы не вдало ся ему щось масного зъ зупы хлѣбнути. Мѣжь тымъ вышлй новй машины и улучшенй знаряды фабричнй, котры дуже удѣлжали працѣ, тай вѣнь почавъ зъ того хѣсновати, а своему братови, бѣдному Иванови зъ тыхъ не давъ користати. Але якъ вѣнь, нѣбѣ Мѣщанинъ, почавъ Шляхтичови шкочити, ставъ той дуже лхй и почалася мѣжь ними боротьба. Мѣщанинъ бувъ сильнѣйший и зневоливъ Шляхтича зречи ся деякихъ користей. Опѣсля позолотивъ ему мечъ такъ, що ажъ ставъ ставъ тупый, подаривъ ему сорокатый плащъ, въ котрымъ Шляхтичь выглядывъ

дуже величаво и посадивъ его подъ стѣпу, звѣдкы вѣнь не мавъ вѣзывать ся. Коли Мѣщанинъ здобувъ собѣ тотй корысти, влѣзла въ его сердце захланность и вѣнь почавъ знуцати ся надъ третымъ братомъ, надъ бѣднымъ Ивановомъ, котрый ему помагавъ Шляхтича побороти. Кромъ того дававъ вѣнь бѣдному Иванови чымъ разъ больше работы, а плативъ ему столько, що левий бѣдачко мѣгъ выжити. А якъ бѣдний Иванко почавъ скаржити ся, що не може жѣнки и дѣтей выживити, твердо сердный братъ зневоливъ красными бесѣдами жѣнку и дѣти до тяжкой работы, а заплату зменшивъ.

Та и бѣдному Иванови не стало терпѣцю и вѣдь того часу продумуе вѣнь надъ тымъ, щѣбъ повернули давнй щасливй часы, якй вѣнь провѣвъ въ своей молодости, тай щѣбъ ихъ поправити и прикрасити тымъ, що вѣдь того часу люде вивчили и понаваходили.

HENRY FREY
PHOTOGRAPHER
421 Lackawanna Ave.
Scranton, Pa.

Хочеть мати красну фотографію, вѣрний портретъ, зайді до того фотографера. Нертаетъ зб слобу зайді въ стѣнокъ до него, дай ся адияти, а будешь мавъ на цѣле жите память. Масшь ляду дитинку дай фотографовати у него, а будешь мати красны образъ, сѣтъ у Васъ братство, най зайді до того фотографера, а вѣнь Вамъ зробить фотографію и портретъ, якй хочете. — У него рѣшоридны фотографію и портреты можна замовити и то по дуже умирновалой цѣнѣ. — За роботу гварантуе.

NOVY RUSKIY HOTELNYK
Степанъ Кузьминъ,
на роуѣ кото перешъ въ ОЛИФАНТЪ, ПА.

Запрашае до себе Русинѣвъ-кранювъ на свѣже пиво, добру вянку и смачны напитки. Хотѣшь выпити доброго друнку, варгани софъ въ публичной и вѣсьмо зайдіте къ намъ Олифантъ, у вѣно нечаяно вѣзь мѣць. Тураа хлѣбѣ до своего!

Dr. F. J. Meek
Д-ръ. МИКОЛАЙЧИКЪ
Cor. Shamokin and Chesnut str.

Одинокий лѣкаръ, славыннй на цѣле мѣсто. Лѣчытъ великй хоробы совѣстно и въ короткомъ часѣ. Особливо незрѣнннй лѣкаръ въ справахъ положничнхъ. Говоритъ по англійски, по руски и по польски. Горячо поручаемо сего знаменитого доктора, нашімъ Русинамъ.

ОДИНОКИЙ РУСКИЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ YONKERS
Лазоря Сиротяка,
48 Washington str.
YONKERS, N. Y.

Хто не знае Лазоря Сиротяка? Вѣнь мае красно заряджѣнный сторъ, грѣсерню и бучерню. Посылае грошѣ до старого краю на все части свѣта, скоро, тавно и безпечно. Продае также шифкарты на все линіи. Хто изъ земляковъ хотѣвъ бы вѣдѣхати до старого краю, нехай зайді по дорожѣ до Сиротяка и купити собѣ шифкарту у него а вѣнь водпроводитъ его ажъ на шифъ.

На що давати ся здерати жидовскимъ агентамъ по Нью Йорку? Идѣтъ до своего!

Руска бучерня.
Russian Meat Market —
OLYRHANT, PA.
КУЗЬМЫ СВАДЫ.

Гей русский господинъ, чи не перестанете вы вже разъ купувати у чужихъ? Та по що тгати ся за чужими, коли у своего Русина такъ само всего достати можна. А отъ погляньте! Такъ въ Олифантъ есть ваш русский бучеръ Кузьма Свала. Мае вѣнь свѣже, добре, гане мясо всякого рода. Развозитъ въ часѣ и пунктуально. Ану-жь зайдѣтъ до него и попробуйте вѣдь него купувати мясо, а певно не пожалуете!

Dr. S. Blumberg,
1707 Carson str.
Pittsburg, Pa.

Каждый то знае, что въ Америкѣ пугаютъ за такимъ докторомъ, котрый покнчивъ свои наука въ старомъ краю. Д-ръ Блюмбергъ вивчивъ ся за лѣкаря на университетѣ въ Варшавѣ, а зложивши испытъ державный въ Филадельфи отсѣвъ въ Питсбургъ. Дуже добрый докторъ. Размовити ся можна по руски, англійски, нѣмецки и польски. — Якъ хорый зайді до него, заразы выздоровѣ!

СВОЙ, ДО СВОГО!
Сѣрѣтъ Лучковецъ.
E. INDEPENDENCE near VINE STR.
въ Шамокінъ, Па.

— РУСКИЙ ГОТЕЛЬ. —
Чистеныйкъ тамъ готель зб всякими выгодами. Пиво, вино, виска, темперъ и другй напоѣ все свѣжй и найлѣпшого гатунку. Услуга чечна и солідна. Скланки великй и малй послѣ вподобы.
Люде! Уже часъ покинути чужихъ, а пора вже себе самихъ нѣдпомогати.

J. BOBKOWSKI
ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-
РОНѢВЪ.
Вынаймае также керчи на похороны, хрестини и весѣлы по дуже низкии цѣнаи.

300
PEARL and MULBERRY st
SHAMOKIN PA.
Удавайте ся въ потребѣ до него.

Иванъ Глова.
JOHN GLOWA
(POSTMASTER)
Excelsior, Pa.
ОДИНОКИЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.
Всякй потрѣбнй рѣчи до жита, якъ также убраня майнерскй и звычайнй можна купити. Посылае также грошѣ до всехъ частей свѣта, скоро, тавно и безпечно.
Прѣдае шифкарты.
Не вѣдь нынѣ вже знаютъ люде солідного Ивана Глову.

УВАЖАЙТЕ, БО И ТО ВАЖНЕ!
Хто бы мавъ деяке право най не ходити по покупныхъ жидовскихъ, такъ званныхъ тлумачахъ, але най удасть ся до правдивого адвоката Виліама Воколека, въ Скрентонѣ. Вѣнь залагоджуе всякй справы въ кортѣ, а п сторокравей и зъ намъ можна размовити ся по руски.
Адресъ его такй:
W. Vokolek
ATTORNEY AT LAW,
502 Lackawanna Ave.
COR. WASHINGTON AVE.
Scranton, Pa.

Продажа рускихъ книжокъ и библиотека.
Хочете купити собѣ книжку, яку лишь загадаете, або записати собѣ газету зб старого краю, пишѣтъ на адресу:
A. Wasserman,
91 Clinton str.
NEW YORK, CITY.
У него можна достати разманя словари и лѣдручинки до наука англійского языка и фотографію славныхъ людей. — Вѣнь также оправляе книжки дуже тавно и добре.

O. Murdza & Bro's
46. Second st.
MT. CARMEL, PA.
O. МУРДЗА и БРАТЪ.
Сторъ заосмотреный въ вайдѣпшия товары, справажованй выростъ зъ найпершихъ складѣвъ. — Майже всехъ Русинѣвъ въ Mt. Carmel заосмотрѣе въ живности. Продае также одяга майнерскй и посылае грошѣ до старого краю тавно, точно, скоро и безпечно.
Свѣй до своего — а до чужого не плав ся. Жидѣвъ омнипайте въ челока!

Гаврилъ Маллякъ
Гуртовный складъ (Wholesale)
20 Market st.
SHAMOKIN, PA.

Мае завѣгды на складѣ свѣже добре пиво въ великихъ и малыхъ бочѣвкахъ зъ найлучшихъ броварѣвъ, горѣвки (whiskey) и лѣкеры найлѣпшого гатунку
Братя! замовляйте у своего!

William D. Chmielewski,
231 E. Centre str.
SHENANDOAN, PA.
Панове салюности зъ Шенандорѣ и все, що хочете набути для себе виски, пива темперу въ большій скѣлькости, зайдѣтъ до В. Хмѣльовского и замовляйте напитки у него. — Най не забаряютъ зъ васъ чужй, дайте заробити своему, божь Хмѣльовскй честный и справедливыи чоловікъ — „Свободу“ пренумеруе.
Купуйте у него!

Читайте и улажайте.
Стань и оглянй все везы для бучерѣвъ, грѣсерниковъ, голсельниковъ (до розвожена пива) и розличнй другй, робленй зъ найлѣпшого матеріалу и найлѣпшой работы.
Головне ковальство
Спеціально вырабляютъ ся желѣзнй плоты, и обгороджѣна надгробниковъ.
J. B. Zimmerman
Cor. Independence and Market str.
SHAMOKIN, PA.

THOMAS A. ULACKAS & JOSEPH RAYTKIEWICZ
436 Cherry str.
SHENANDOAN PA.
Гей темперансы, читайте Хто зъ васъ хоче достати доброго темперу и ваисъ бѣр-у въ бутелькахъ най зайді до гуртовного склада Т. Улячка и п. Райтквевича а певно не пожалуете.
Ану попробуйте!

Lehigh Valley R.R.
In Effect May 15, 1898.
Пассажерскй трени зъ Mt. Carmel до Buffalo, Scranton, Elmira, Wilkes Barre, White Haven, Hazleton, Mauch Chunk, Allentown, Bethlehem о годъ 7:23 и 9:40 до полудия; а 12:28 и 4:38 по полудия.
До Philadelphia и New York-у о годъ 7:18 до полудия и 12:28, 4:38 по полудия.
До Centralia, Shenandoah, Mahanoy City, Pottsville, Hazleton и до всехъ станцій въ околничѣхъ вулгевыхъ о годъ 7:18, 9:40 до полуд. и 12:28, 4:38 по полудия.
До Shamokin о годъ 7:30, 11:32 до полуд.; а 2:20, 6:44 и 9:56 по полудия.
Экспресивы трени до Philadelphia и New York-у о годъ 7:18 до полудия; 12:28 и 4:38 по полудия.
Трени до Mt. Carmel.
Зъ New York-у о годъ 8:20 до полудия и 4:10 по полуд. Въ недѣлю о годъ 1:30 по полудия.
Зъ Philadelphia и о г. 4:10, 9:30 до полуд. и 4:50 по полуд. Въ недѣлю о годъ 1:30 по полуд.
Зъ Pottsville о годъ 9:45 до полуд.; 12:35, 5:05 и 8:10 по полуд.
Зъ Wilkes-Barre о годъ 8:00 до полудия, 2:58 и 5:35 по полуд. Въ недѣлю о годъ 2:58 по полуд.
Недѣлныя трени до: Philadelphia и New York-у и до всехъ станцій между тими мѣстами о годъ 9:00 до полудия.
До Pottsville, Hazleton, Wilkes-Barre и до всехъ станцій въ околничѣхъ вулгевыхъ о годъ 9:00 до полуд. и 5:55 по полудия.
Недѣлныя трени до Shamokin о годъ 10:21 до полуд. и 7:58 по полуд.
CHAS. S. LEE,
Gen'l. Pass. Agent,
R. H. Wilbur, General Supt.

РЕСТАВРАЦІЯ И КА-ВЯРНЯ.
*** TROMETTER'S ***
(Тромейтеръ)
Cor. Rock & Sunbury str.
SHAMOKIN, PA.
напротивъ National Bank.

Свѣдѣня, Обѣды, Вечѣра.
Въ каждомъ часѣ можна достати такъ горячй якъ и зимнй перекуски. Потравы прилагоджѣны на европейскй способъ, дуже смачно. Услуга пыльна и солідна.
Обѣдныи похѣды для родины. — Найлучшй вина, пива, ликеры, виски и все возможий напитки. Цѣна дуже мала.
Препоручае ся всемъ сюреставрацію, а передовѣмъ приѣзднымъ.
Пшучій сей адвертайсментъ ручитъ за Тромейтера.

Иванъ Захаріяшъ,
— R. O. Box 493. — HAZLETON, PA. —
ускій рѣзбаръ и золотникъ поручае ся всемъ церковнымъ громадамъ. Рѣзбы и позолочувани олтарей, иконостасѣвъ и ен. выконуе совѣстно и дешево.
Котра зъ громадъ буде церковъ, або првкрапуе ен, най удасть ся до Ивана Захаріяша въ Газельтонъ, Пенн.

ВЕЛИКИЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ
Russian Mercantile Co. Ld.
— ВЪ —
Shamokin, Pa.
327 Shamokin st.

Наибольший русский компаничный сторъ въ Америцѣ. Заложѣнный ще въ роуѣ 1889, а теперь побольшенный, украшѣнный и на ново уряджѣнный. Новый дѣмъ великй, краснй, котрый компания купила 1896 року за \$18,000 показуе, що може компанична работа. — Все розумнй Русины належать до той компании, купуютъ зб своего власного стору значить, спомогають самыхъ себе. — Мѣсячно обертае сторъ сумою \$2000.
Заряджае нимъ:
Теодоръ Федько

LAUER BREWING CO.
въ READING, PA.
ЗАЛОЖЕНЫЙ 1866 року. — Вырабляе 25.000 бочѣвъ мѣсячно.
Пиво одного зъ наибольшыхъ броварѣвъ въ Pennsylvania „LAUER BREWING CO.“ есть вѣльпе вѣдь всякихъ примѣшокъ, и для того есть найздоровнимъ. Завѣгды одной и той самой доброты и приѣмного смаку и есть споряджане подъ зарядомъ одного зъ найздѣбнѣйшихъ и досвѣдченыхъ пивоварѣвъ.
Вырабляе въ найлѣпшѣмъ гатунку Porter and Lager Beer, Stock Ale, Old Brown Stout and Porter in Vaults.
Салюности и приватнй родины повиннй замавляти пиво лишень въ броварѣ:
LAUER BREWING CO.
READING, PA.